

181C.42.  
590 MS6.677  
3

M784.21

ალექსანდრე ბუკია

# თინას არია

ოპერადან „დაუკავშირებელი ზემოთკბი“

АЛЕКСАНДР БУКИЯ

## АРИЯ ТИНЫ

из оперы „Непрошенные гости“

Гос. Республиканская  
БИБЛИОТЕКА МССР  
им. М. К. Кривого

13929

საპარტოვო სსრ მუსიკალური ფონდი  
თბილისი  
Музыкальный фонд Грузинской ССР  
19 Тбилиси 52

181C.42.  
590



# თინას არია

ოპერიდან „დაუპატივებელი სტუმრები“

მუს. ა. ზაქიანი

ქართ. ტექსტი ღ. ზაჩიქილაძისა

რუს. ტექსტი მ. ალექსანდროვისა

Adagio (♩ = 60.)

# АРИЯ ТИНЫ

Из оперы „Непрошенные гости“

Муз. А. БУКИЯ

Груз. текст Д. Гачечиладзе

Русск. текст Э. Александровой

PIANO.

თინა. Тина.

სასტი - ჯი, ჰე - რა - ჯი,  
Цве-точ - ки, не-счаст - ны - е!

მასხრების ლაშქარი, მოღის და გვემუქრება ჩვენ!  
На сад и-дут вра-ги, гро-зят-ся все о-пусто-шить!

*p* *accelerando*





ქართული

წიგნების ბიბლიოთეკა

Andantino. (ძ. რ.) ადელვებით. Вальсованно.

*p*

მგერი მოღის ძრის ხა-ნუ და ბო-რო-ტი, თქვენ-კი დგეხართ უხმოღუ-და-როთ.  
Для то-го-ль-тру-ди-ла-сь-но-чь-и-де-нь-я, что-б-от-да-ть-вас-лю-то-му-вра-гу?

*p*

ნუ-თუ თქვენთვის სულა-მა-ოდ ვშრო-მობ-დი, ვერ და-ვის-სნით ჩე-მო ტურ-და-ნო!  
У ме-ня вы и-ще-те спа-сень-я! Я-ж ни-чем по-мочь-вам не мо-гу!

*p dolce*

ა ა ა ა

*mf*

*p*

*mf*

*p*

ნუ-თუ თქვენთვის სულა-მა-ოდ ვშრო-მობ-დი, ვერ და-ვის-სნით ჩე-მო ტურ-და-ნო!  
У ме-ня вы и-ще-те спа-сень-я, а я ни-чем по-мочь-вам не мо-гу!

*mf*

*p*

179. 641  
3







T.S.

Soprano.

Coro.

Alti.

რომ შე - გვე - დლოს ფეხის გა - ღად - ვმა -  
 Ты нас по - и - ла, от сту. жи бе - рег - ла,

*mf*

*p*

ჩე - ძო  
 До - ро -

ჩვენ რომ შე - გვე - დლოს ფეხის გა - ღად - ვმა - ბი - ნას მოგვ - ცუბ. დი -  
 не - у - же - ли у те - бя нет си - лы о - то - гнять вра - га?

*mf*

*p*

*mf*





*agitato* *mf*

ძვირ - - ფას - ბო!  
გი - ე მო - ი!

ძვირ - ფას - ბო! შე - გი -  
ზო - ლო - ტი - ე მო -

*rit.* *pp*

ფა - რეძლით ყვე - ლას!  
ი! Как мне стыд - но!

ყვე - ლას, ყვე - ლას,  
Как мне вас жаль,

— ყვე - ლას!  
как жаль вас!

შე - გვი - ფა - რე, — ბდი რვე, შე - გვი - ფა - რე — ბდი  
He ვი - და - ვაი, — სი. სი, ვა - გუ He სი — — და —





ქართული

ნოტული მემორიალი

*a tempo*

*p*

მტერი მოდის ძრისხანე და ბოროტი,  
А те-перь к зем-ле вас го-ре кло-нит,

ჩვენ.  
ვაი!

ა — ა  
А — а

*cresc.*

*p*

თქვენ-კი ღვეხართ უხმოდ უფაროდ.  
страх мо-ро-зом ут-рен-ним ско-вал.

ბუ-თუ თქვენთვის სულ ამა-ოდ ვშრომობდი,  
Я од-на и близ-ко ни-ко-го — нет,

ა

а

ა — ა

а — а

ა

а

ა — ა

а — а

ბ. რ. სის სპ. სპ.  
ს. ს. ს. ლმობი  
რ. სპ. სპ. სპ.  
ს. სპ. სპ. სპ.



2



საქართველოს  
სახელმწიფო ბიბლიოთეკა

ვერ და- გიხსნიტ ჩე- მო ტურ- ფა- ნო!  
КТО БЫ ОТ вра-га вас от- сто- ял!

*rit.* *p* *pp*

*rit.* *p* *pp*

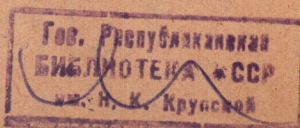
*rit.* *p*

რედაქტორი ზ. ავალიშვილი  
Редактор Ш. Азмайпарашвили

ტექნ. ხელმძღვ. პ. შიჩიავაძე  
Тех. рук. П. Ширянов

Зак. 1. Тираж. 1000. УЭ03408 Типография цветной печати. ул. Бараташвили 10/1

ფასი 1 მან. 80 კპ.  
Цена 1 руб. 80 коп.



13929